

**Paolo de Lima, *Nueve acercamientos a Ulises de James Joyce en el centenario de su publicación*. Lima: Gambirazio Ediciones/ Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Facultad de Letras y Ciencias Humanas. Fondo Editorial, 2022. 159 pp.**

El poeta, editor y profesor universitario Paolo de Lima presenta *Nueve acercamientos a Ulises de James Joyce en el centenario de su publicación*, volumen de ensayos con los cuales se rinde homenaje al genio irlandés, cuya novela marcó un hito importante en la narrativa de la literatura universal. El volumen consta de nueve estudios, correspondientes a los trabajos de fin de ciclo de los estudiantes de la Maestría en Escritura Creativa de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. En el “Prólogo verdemoco” —el adjetivo es un guiño irónico a una escena de la novela que se destaca en el epígrafe: “A new art colour for our Irish poets” (11)—, de Lima presenta un acercamiento interesante sobre la novela en mención. A continuación, se destacan las ideas más sugerentes de cada ensayo.

El primero, “Charles Baudelaire y James Joyce: la deriva del hombre moderno en la urbe”, de Jorge Paredes Laos, plantea un paralelismo entre el *flâneur* de Baudelaire y el de Joyce. En este sentido, el primero “construye un *flâneur* cercano al *voyeur* que camina para mirar por los pasajes y boutiques, con tedio y desolación indefinida” (38); el segundo “convierte a sus personajes paseantes en buscadores atribulados de su propio mundo interior” (38). El ensayo culmina con el acápite “El

retorno incierto”, en el que Paredes destaca el hogar como punto de llegada —en ambos *flâneurs*— después de caminar, “pasear”, por las calles de París y Dublín.

El segundo ensayo es “Eclecticismo e hibridez: diversidad de estilos en Ulises”, de Joel Felipe. Aquí se analizan los diversos estilos literarios que el autor percibe en la novela. El primer estilo es el naturalista o narración convencional (capítulos 1, 12 y 16). El segundo corresponde a la novela romántica (capítulo 13). El tercer estilo es alternancia de voces: conjunción de narradores (capítulos 4 y 9). En el cuarto estilo, el hiperrealista (capítulos 5, 6 y 7), se destacan los mínimos detalles. El quinto estilo, la prosa poética. El sexto estilo, el periodístico, cuya forma se remite a la crónica. El séptimo estilo, el microrrelato. El octavo estilo, el guion teatral (capítulo 15, “Circe”). El noveno estilo, el catequista (capítulos 2 y 17), en los que predominan las preguntas y respuestas en estilo directo libre. El último estilo, el décimo, corresponde al monólogo interior. El autor enfatiza el del capítulo 18, “Penélope”, en el que Molly proyecta su mundo interno sin tapujos.

El tercer ensayo corresponde a Judith Paredes Morales, “Las paradojas de la metempsicosis en Ulises”. Desde de la perspectiva de la metempsicosis, Paredes propone la transgresión de la familia patriarcal de la *Odisea* —Ulises, Penélope y Telémaco— en la versión joyceana a través de los personajes Bloom, Molly y Rudy. La autora, por otra parte, focaliza la instancia paradójica de la dualidad: vida y muerte, la que a su vez asume diversas antítesis. En este

sentido, la metempsicosis se cumple debido “a que Ulises, Penélope y Telémaco adquieren otra corporalidad, sin embargo, son personajes signados por la muerte” (70), ya que Bloom y Molly resultan personajes melancólicos. Ambos intentan llenar sus vacíos; el primero proyecta al hijo que perdió en el joven poeta Stephen Dedalus; por su parte, Molly, cuestiona la sociedad patriarcal, y fantasea sexualmente incluso con Dedalus.

El cuarto ensayo, “Incidencia del silencio en *Ulises*”, de Juan Carlos Gambirazio, identifica los silencios empleados por Joyce. La argumentación se concentra en los monólogos interiores. Para tal propósito, el ensayo se divide en seis acápites: 1. “Los silencios de Stephen Dedalus”. 2. “Leopold Bloom: cuernos en silencio”, se focaliza en la infidelidad de Molly. 3. “Estructura musical” (capítulo 11, ‘Las Sirenas’). 4. “Onanismo y silencio”. 5. “Ítaca: el silencio de los personajes, la elocuencia del todo”, destaca el mecanismo de preguntas y respuestas. 6. “Monólogo que pone todo en su lugar” (capítulo 18 ‘Penélope’), se deslinda en tres puntos: las historias correspondientes al capítulo, la técnica del pensamiento y las denominaciones silenciosas de Molly referente a los hombres. Por último, según el autor, Joyce es un gran maestro en el uso de los silencios.

El quinto ensayo, “Representación de lo femenino”, pertenece a Juan Antonio Ascanio. El autor delimita su análisis en el capítulo 3, “Proteo”, a partir del cual interpreta la representación de la mujer y lo femenino desde la percepción del personaje Stephen Dedalus. El ensayo

se estructura en los siguientes acápites: 1. “Stephen y las mujeres”, en el que el análisis se concentra en la reflexión acerca de la mujer y la maternidad asociada al pecado original de Eva. 2. “¿Cómo percibe Stephen a las mujeres?”, donde el autor asevera que Dedalus percibe a las mujeres desde una función sexual y 3. “El cuestionamiento final de Ulises”, en que se acentúa la idea de que las mujeres son las transmisoras del pecado original y el vínculo físico se advierte a través del ombligo. El ensayo concluye aseverando que la representación de la mujer, desde la percepción de Dedalus, está marcada por la sexualización y está relacionado con el pecado original de Eva.

El sexto ensayo corresponde a Erick López Sánchez: “El monólogo interior de Molly Bloom: una mirada desde la neurociencia”. López subraya el carácter multidisciplinar de la neurociencia que permite comprender mucho mejor el funcionamiento del cerebro humano en la producción de los pensamientos. El autor advierte que las investigaciones en neurociencia demuestran que “las ideas llegan a nuestra mente de modo imprevisto, de manera desordenada, es decir no las seleccionamos racionalmente, solo aparecen y no siempre como palabras, sino también como imágenes e incluso como sonidos” (114). El discurso interior como lo denomina la neurociencia es advertido por López al analizar el monólogo de Molly; razón por la cual asevera que Joyce logró desde la literatura graficar el flujo de pensamiento de una persona, eliminando los signos de pun-

tuación para representar la avalancha de palabras, imágenes y sonidos.

El séptimo ensayo “*Macintosh: asedios al misterioso personaje de Ulises*” de Daniel Mitma pretende construir, principalmente desde los aportes de Robert Crosman y John Gordon, la idea que Macintosh es un fantasma proyectado por el personaje Leopold Bloom. El ensayo se conforma de los siguientes apartados: 1. “Qué hace ahí Macintosh”, que presenta las diversas perspectivas de connotados críticos y creadores con respecto a dicho personaje. 2. “Quién es Macintosh”, donde Mitma analiza desde diversas perspectivas al personaje misterioso, centrandose su atención en los capítulos 9, “Escila y Caribdis”, 12, “El cíclope”, 14, “Los bueyes del sol” y el 17, “Ítaca”. 3. “Macintosh y Bloom”, en que se retoma la idea de Crosman referente a la categoría del doble, es decir, del *Doppelgänger*, para afirmar que Macintosh es parte de la psique del personaje Bloom.

El octavo ensayo es “Dedalus, Bloom y Oliveira: simetrías en los personajes de *Ulises* y *Rayuela*”, de Edward Medina Frisancho. El autor analiza las convergencias literarias y narrativas entre los personajes principales de ambas novelas. Por un lado, Stephen Dedalus y Leopold Bloom de *Ulises* de Joyce; y, por el otro, Horacio Oliveira, personaje principal de *Rayuela* de Cortázar (132). Medina delimita el ensayo en tres ejes temáticos: 1. “Retrato del artista intelectual”, en que se argumenta el paralelismo entre Dedalus y Oliveira, pues ambos personajes son reflexivos, artistas de la palabra y coinciden en que la obra artística cumple un papel decisivo en sus

vidas. 2. “Un *flâneur* en Dublín y París”, en que se desarrolla la idea del paseante que descubre los laberintos en la ciudad moderna: Dublín (Dedalus) y París (Oliveira).

3. “Romance y ruptura. Molly y la Maga”, donde se analizan los puntos de convergencia entre estos dos personajes femeninos aludidos tales como la relación deteriorada entre las parejas, la muerte de un hijo, la infidelidad, la carrera de cantantes no muy exitosa de Molly y la Maga.

El noveno ensayo corresponde a Oscar Gilbonio Navarro: “Joyce, Dedalus y Bloom desde el exilio”. Gilbonio contextualiza el análisis centrándose en la palabra “exilio”. Delimita el ensayo en tres párrafos: 1. “El autoexilio de Joyce”, en que se repara en el hecho de que Joyce se autoexilió; sin embargo, Dublín es proyectada constantemente por Joyce en su obra. 2. “El exilio de Stephen Dedalus” desarrolla la actitud soñadora del personaje Stephen, quien considera que para enfrentarse al mundo se necesitan tres armas: “el silencio, el exilio y la astucia” (150). En 3. “El exilio de Leopold Bloom”, el autor destaca la condición errante del personaje debido a que forma parte de “una minoría prejuiciada” (152), y analiza los capítulos 2, “Néstor”; el capítulo 12, “El Cíclope”; y el capítulo 17, “Ítaca”.

La importancia de *Nueve acercamientos a Ulises de James Joyce en el centenario de su publicación* radica en que los maestristas en Escritura Creativa de la “Decana de América” han desentrañado la historia y los personajes desde diversas perspectivas, en un excelente y agudo ejercicio crítico para la comprensión de la

arquitectura de una obra compleja y maestra como es *Ulises*. Las fuentes bibliográficas empleadas por los autores resultan pertinentes. Por otra parte, las palabras del traductor Marcelo Zabaloy en la contraportada desmitifican la idea de lectura imposible con respecto a *Ulises*; y las imágenes en la portada, contraportada y solapa a cargo de la pintora expresionista Borka Sattler constituyen una singular y sensible perspectiva referente a la novela. De este modo, los paratextos resultan sugerentes y complementan la recepción de los ensayos.

Finalmente, se recomienda este libro, pues invita a la lectura, relectura y reflexión de *Ulises*. Cien años después de la publicación de esta magna novela, la aventura lectora continúa y continuará. Este volumen de ensayos así lo demuestra. Las siguientes generaciones de lectores tienen el viaje asegurado. No cabe duda, el genio de Joyce estará esperándolos en su eterna Ítaca.

*Emma Aguilar-Ponce*  
Universidad San Ignacio  
de Loyola